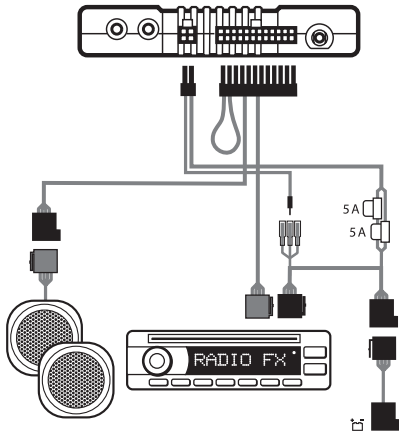
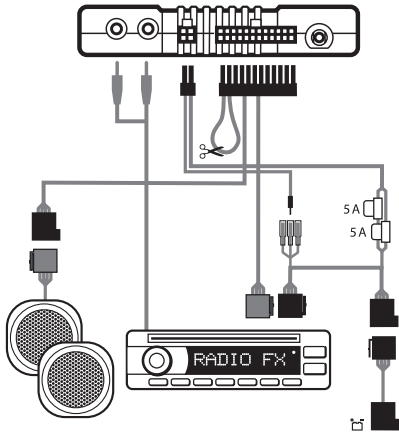


Nokia Car Kit CK-100



9210400/1



DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, NOKIA CORPORATION, declares that this HF-22 product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The product is in conformity with the limits defined in Directive 2004/104/EC (amending Directive 72/245/EEC), Annex I, paragraph 6.5, 6.6, 6.8 and 6.9. A copy of the Declaration of Conformity can be found at http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0434

© 2008 Nokia. All rights reserved.

Nokia, Nokia Connecting People, Navi and the Nokia Original Accessories logo are trademarks or registered trademarks of Nokia Corporation.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Export controls

This device may contain commodities, technology or software subject to export laws and regulations from the US and other countries. Diversion contrary to law is prohibited.

Introduction

This quick installation guide briefly describes how to connect the car kit to a car radio system.

For details and information about the parts and installation of the car kit, see the user and installation guide on the CD that is supplied with the car kit.

Safety information

Observe the following safety guidelines when you connect the car kit to a car radio system:

- Only a qualified service technician should install or service the car kit using the approved original Nokia parts supplied in the sales package. Faulty installation or service may be dangerous and may invalidate any warranty which may apply to the car kit.
- Do not wire the car kit equipment to the high-voltage lines of the ignition system.
- Do not smoke when working on the car. Ensure that there is no source of fire or flame nearby.
- Take care not to cause damage to electrical cables, fuel or brake lines, or safety equipment during installation work.
- Ensure that cables are placed so that they will not be subject to mechanical wear and tear (for example, not laid under car seats or over sharp edges).

Integration with a car radio system

To connect the hands-free unit HF-22 of the car kit to a car radio system with the ISO cable CA-135, see Figure 1 or 2 at the start of this guide.

You can select if the car kit amplifier is used for calls and the car radio amplifier is used for music, or if the car kit amplifier is used for both.

If you want to use the loudspeaker SP-3 for calls, use the power cable PCU-4 instead of the ISO cable. For instructions, see the user and installation guide on the CD.

You can connect the car kit to a loudspeaker with an impedance of at least 2 ohms. The optimal impedance is 4 ohms.

Use the car kit amplifier for calls and music

Make the connections as shown in Figure 1 to use the built-in amplifier of the car kit for calls and music played on a device that supports the A2DP Bluetooth profile.

After you have connected the ISO cable, connect the input device CU-11 and the microphone MP-2 to the hands-free unit.

Use the car kit amplifier for calls and the car radio amplifier for music

Make the connections as shown in Figure 2 to use the amplifier and equaliser of your car radio for music played on a device that supports the A2DP Bluetooth profile. The built-in amplifier of the car kit is used for calls.

Cut the loop indicated with scissors in the figure.

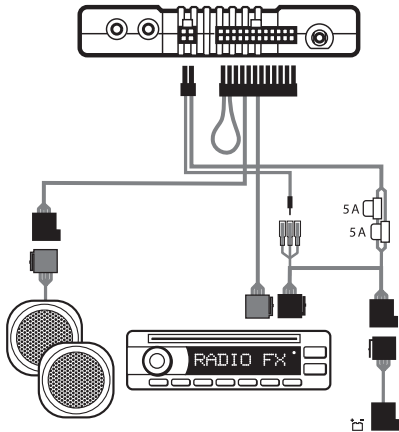
Connect the stereo outputs of the hands-free unit to the AUX input of the car radio. Use an appropriate cable specific to your car radio (this cable is not supplied with the car kit).

After you have connected the ISO cable and the stereo output cable, connect the input device CU-11 and the microphone MP-2 to the hands-free unit.

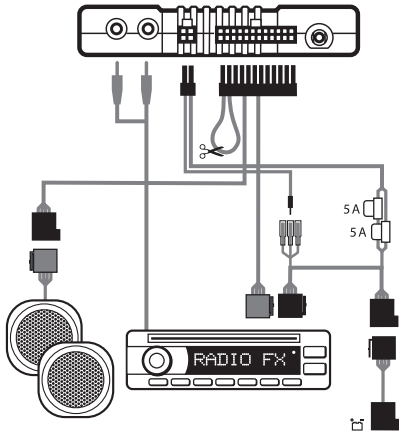
FCC/Industry Canada notice

NOTE: FCC Radiation Exposure Statement: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. NOTE: Changes or modifications not expressly approved by Nokia could void the user's authority to operate the equipment.

Equipo para auto Nokia CK-100



9210400/1



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Mediante la presente, NOKIA CORPORATION declara que el producto HF-22 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. Este producto se adapta a los límites definidos en la Directiva 2004/104/EC (que modifica la Directiva 72/245/EEC), Anexo I, párrafos 6.5, 6.6, 6.8 y 6.9. Se puede consultar una copia de la Declaración de Conformidad, en inglés, en http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0434

© 2008 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, Navi y el logo de Nokia Original Accessories son marcas comerciales o marcas registradas de Nokia Corporation.

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

Controles de exportación

Este dispositivo puede contener materias primas, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

Introducción

Esta guía de instalación rápida describe brevemente cómo conectar el equipo para auto al sistema de radio de automóvil.

Para obtener detalles e información acerca de las piezas y la instalación del equipo para auto, consulte la guía del usuario y de instalación del CD que se incluye con el equipo para auto.

Información de seguridad

Siga estas normas de seguridad cuando conecte el equipo para auto al sistema de radio de automóvil.

- Sólo un técnico de servicio calificado debe instalar o reparar el equipo para auto con las piezas originales aprobadas de Nokia que se incluyen en el paquete de venta. Una instalación o reparación defectuosa puede resultar peligrosa y anular cualquier garantía que se aplique al equipo para auto.
- No conecte los cables del equipo para auto a las líneas de alto voltaje del sistema de encendido del motor.
- No fume mientras trabaja en el automóvil. Asegúrese de que no haya una fuente de fuego o llamas en las cercanías.
- Tenga cuidado de no dañar los cables eléctricos, las líneas de combustible o frenos o el equipo de seguridad durante la instalación.
- Asegúrese de colocar los cables de manera que no queden expuestos al desgaste mecánico (por ejemplo, que no queden bajo los asientos del auto o sobre bordes filosos).

Integración con el sistema de radio del automóvil

Para conectar la unidad manos libres HF-22 del equipo para auto a un sistema de radio de automóvil con el cable ISO CA-135, consulte la Figura 1 ó 2 al comienzo de esta guía.

Puede seleccionar si utilizará el amplificador del equipo para auto para las llamadas y el amplificador de la radio del auto para la música, o si utilizará el amplificador del equipo para auto en ambos casos.

Si desea usar el altavoz SP-3 para las llamadas, use el cable de alimentación PCU-4 en lugar del cable ISO. Para obtener instrucciones, consulte el manual del usuario y la guía de instalación del CD.

Puede conectar el equipo para auto a un altavoz con una impedancia de al menos 2 ohms. La impedancia óptima es de 4 ohm.

Usar el amplificador del equipo para auto para llamadas y música

Siga las indicaciones de conexión de la Figura 1 para usar el amplificador incorporado del equipo para auto para las llamadas y la música que se reproduce en un dispositivo que admite el perfil Bluetooth A2DP.

Después de conectar el cable ISO, conecte el dispositivo de entrada CU-11 y el micrófono MP-2 a la unidad manos libres.

Usar el amplificador del equipo para auto para las llamadas y el amplificador de la radio del auto para la música

Siga las indicaciones de conexión de la Figura 2 para usar el amplificador y el ecualizador de la radio del auto para la música que se reproduce en un dispositivo que admite el perfil Bluetooth A2DP. El amplificador incorporado del equipo para auto se utiliza para todas las llamadas.

Corte el bucle indicado con tijeras en la figura.

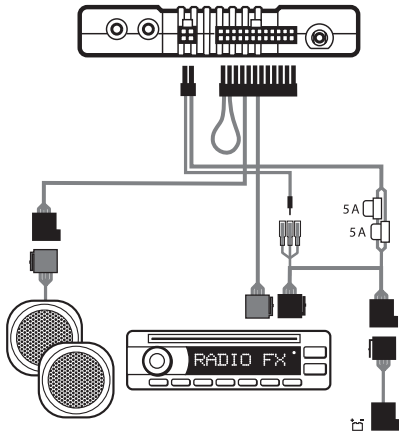
Conecte las salidas estéreo de la unidad manos libres en la entrada AUX de la radio del auto. Use un cable adecuado específico para la radio del auto (este cable no se incluye con el equipo para auto).

Después de conectar el cable ISO y el cable de salida estéreo, conecte el dispositivo de entrada CU-11 y el micrófono MP-2 a la unidad manos libres.

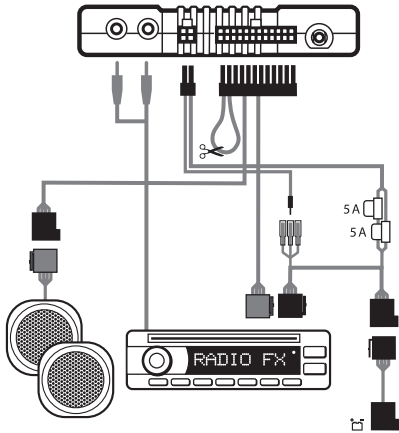
Aviso de la FCC/Industry Canada

NOTA: Declaración de exposición a la radiación de la FCC: este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC determinados para un entorno sin supervisión. Este transmisor no debe ubicarse ni operarse junto a otra antena o transmisor. NOTA: cualquier cambio o modificación que no haya sido expresamente aprobado por Nokia puede anular la legitimación del usuario de utilizar este equipo.

Kit Veicular Nokia CK-100



9210400/1



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A NOKIA CORPORATION declara, neste instrumento, que o produto HF-22 está em conformidade com as exigências básicas e outros dispositivos relevantes da Diretiva 1999/5/EC. Este produto está em conformidade com os limites definidos na Diretiva 2004/104/EC (emenda da Diretiva 72/245/EEC), Anexo I, parágrafos 6.5, 6.6, 6.8 e 6.9. Para obter uma cópia da Declaração de Conformidade, acesse o site, em inglês, http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0434

© 2008 Nokia. Todos os direitos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, Navi e o logotipo de Acessórios originais da Nokia são marcas comerciais ou marcas registradas da Nokia Corporation.

Bluetooth é uma marca registrada da Bluetooth SIG, Inc.

Controles de exportação

Este dispositivo contém produtos, tecnologia ou software sujeitos às leis e regulamentos de exportação dos Estados Unidos da América e outros países. Proíbe-se qualquer uso contrário às referidas leis.

Introdução

Este manual de instalação rápida descreve, em linhas gerais, como conectar o kit veicular ao sistema de rádio do carro.

Para obter detalhes e informações sobre os componentes e a instalação do kit veicular, consulte o Manual do Usuário e de Instalação no CD que acompanha o kit veicular.

Informações sobre segurança

Observe as seguintes diretrizes de segurança ao conectar o kit veicular ao sistema de rádio do carro:

- Apenas um técnico de serviços qualificado deve instalar ou fazer a manutenção do kit veicular usando as peças originais aprovadas da Nokia fornecidas no pacote de vendas. Uma instalação ou reparação incorreta pode ser perigosa e pode invalidar quaisquer garantias aplicáveis ao kit veicular.
- Não conecte o equipamento do kit veicular aos fios de alta voltagem do sistema de ignição.
- Não fume enquanto estiver realizando operações no veículo. Certifique-se de que não existem fontes de fogo ou combustão ao redor.
- Tome cuidado para não causar danos aos cabos elétricos, ao combustível ou às linhas de freio ou ao equipamento de segurança durante a instalação.

- Certifique-se de que os cabos sejam colocados de uma forma que não fiquem sujeitos a desgaste e dilaceramento mecânico (por exemplo, não os assente debaixo dos assentos do veículo ou sobre extremidades pontudas).

Integração com o sistema de rádio do carro

Para conectar a unidade de viva-voz HF-22 do kit veicular ao sistema de rádio do carro com o cabo ISO CA-135, consulte a Figura 1 ou 2 no início deste guia.

Você pode selecionar se o amplificador do kit veicular será usado para ouvir chamadas e o amplificador do rádio do carro será usado para ouvir músicas, ou se o amplificador do kit veicular será usado para ambos.

Se você desejar usar o alto-falante externo SP-3 para ouvir chamadas, use o cabo de alimentação PCU-4, em vez do cabo ISO. Para obter instruções, consulte o Manual do Usuário e de Instalação no CD.

Você pode conectar o kit veicular a um alto-falante com uma impedância de pelo menos 2 ohms. A impedância ideal é de 4 ohms.

Usar o amplificador do kit veicular para ouvir chamadas e músicas

Faça as conexões conforme mostrado na Figura 1 para usar o amplificador interno do kit veicular para ouvir chamadas e músicas reproduzidas em um dispositivo que ofereça suporte ao perfil A2DP Bluetooth.

Após conectar o cabo ISO, conecte o dispositivo de entrada CU-11 e o microfone MP-2 à unidade viva-voz.

Usar o amplificador do kit veicular para ouvir chamadas e o amplificador do rádio do carro para ouvir músicas

Faça as conexões conforme mostrado na Figura 2 para usar o amplificador e o equalizador do rádio do seu carro para ouvir músicas reproduzidas em um dispositivo que ofereça suporte ao perfil A2DP Bluetooth. O amplificador interno do kit veicular é usado para ouvir chamadas.

Corte a alça indicada com uma tesoura na figura.

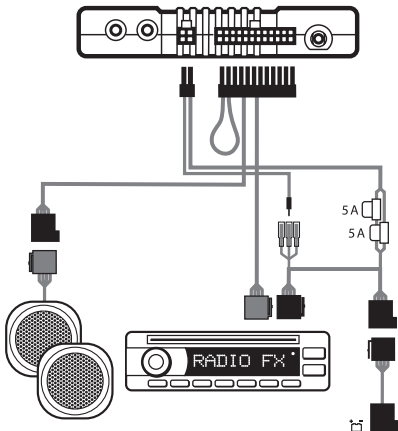
Conecte as saídas estéreo da unidade viva-voz à entrada AUX do rádio do carro. Use um cabo apropriado específico para o rádio do seu carro (esse cabo não é fornecido com o kit veicular).

Após conectar o cabo ISO e o cabo de saída estéreo, conecte o dispositivo de entrada CU-11 e o microfone MP-2 à unidade viva-voz.

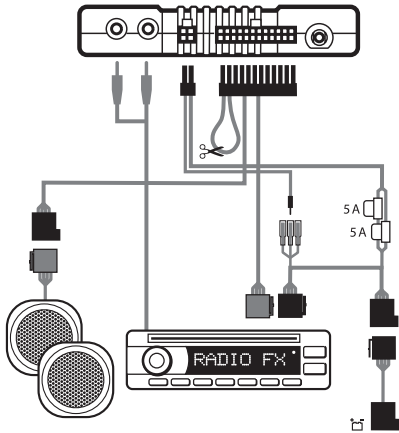
Aviso da FCC/Industry Canada

NOTA: Declaração de exposição à radiação da FCC: Este equipamento está em conformidade com os limites de exposição à radiação da FCC, estabelecidos para um ambiente não controlado. Este transmissor não deve ser localizado nem operado com qualquer outra antena ou transmissor. NOTA: Alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela Nokia podem anular a autorização do usuário para operar o equipamento.

Ensemble pour voiture CK-100 de Nokia



9210400/1



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

NOKIA CORPORATION déclare, en vertu de sa seule autorité, que le produit HF-22 est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions applicables de la Directive 1999/5/EC. Le produit est conforme aux limites définies dans la Directive 2004/104/EC (amendement 72/245/EEC), annexe I, paragraphes 6.5, 6.6, 6.8 et 6.9. Vous trouverez une copie de la déclaration de conformité à l'adresse http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity.

CE 0434

© 2008 Nokia. Tous droits réservés.

Nokia, Nokia Connecting People, Navi et le logo des accessoires d'origine Nokia sont des marques de commerce ou des marques déposées de Nokia Corporation.

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

Contrôle des exportations

Cet appareil peut contenir des marchandises, des technologies ou des logiciels assujettis aux lois et règlements sur l'exportation en vigueur aux États-Unis et dans d'autres pays. Il est interdit d'exporter ce produit en contravention de la loi.

Introduction

Ce guide d'installation rapide décrit brièvement la manière de raccorder l'ensemble pour voiture à la radio d'un véhicule.

Pour plus de détails et d'information au sujet des pièces et de l'installation de l'ensemble pour voiture, consultez le guide d'utilisation et d'installation se trouvant sur le CD fourni avec l'ensemble.

Information sur la sécurité

Observez les directives de sécurité suivantes lorsque vous raccordez l'ensemble pour voiture à la radio d'un véhicule :

- L'installation et la réparation de l'ensemble pour voiture ne devraient être confiés qu'à un technicien qualifié utilisant les pièces originales Nokia approuvées fournies dans l'emballage. Une installation ou une réparation mal exécutée risque d'être dangereuse et peut invalider les garanties de l'ensemble pour voiture.
- Ne reliez pas l'équipement de l'ensemble pour voiture aux lignes à haute tension du circuit d'allumage.
- Ne fumez pas lorsque vous travaillez sur une voiture. Assurez-vous qu'aucune source de feu ou de flamme ne se trouve à proximité.
- Faites attention de ne pas endommager les fils électriques, les canalisations d'essence, les conduites de frein ou les dispositifs de sécurité pendant l'installation.
- Assurez-vous que les câbles sont installés de manière à ce qu'ils ne puissent être soumis à une usure mécanique (par exemple, sous un siège ou contre des arêtes vives).

Intégration de l'ensemble à la radio d'un véhicule

Pour raccorder l'unité sans fil HF-22 de l'ensemble pour voiture au système de radio d'un véhicule avec le câble ISO CA-135, reportez-vous à la figure 1 ou 2 au début du présent guide.

Vous pouvez choisir si l'amplificateur de l'ensemble pour voiture sera utilisé pour les appels et l'amplificateur de la radio pour la musique, ou si l'amplificateur de l'ensemble servira pour les deux fonctions.

Si vous désirez utiliser le haut-parleur SP-3 pour les appels, utilisez le câble d'alimentation PCU-4 au lieu du câble ISO. Pour obtenir des instructions, consultez le guide d'utilisation et d'installation se trouvant sur le CD.

Vous pouvez raccorder l'ensemble pour voiture à un haut-parleur dont l'impédance est d'au moins 2 ohms. L'impédance optimale est de 4 ohms.

Utiliser l'amplificateur de l'ensemble pour voiture pour les appels et la musique

Procédez aux connexions tel qu'indiqué à la figure 1 afin d'utiliser l'amplificateur intégré de l'ensemble pour voiture pour les appels et la musique en provenance d'un appareil compatible avec le profil Bluetooth A2DP.

Après avoir connecté le câble ISO, branchez le dispositif d'entrée CU-11 et le microphone MP-2 dans l'unité sans fil.

Utiliser l'amplificateur de l'ensemble pour voiture pour les appels et l'amplificateur de la radio pour la musique

Procédez aux connexions tel qu'indiqué à la figure 2 pour utiliser l'amplificateur et l'égalisateur de la radio de votre véhicule pour la musique en provenance d'un appareil compatible avec le profil Bluetooth A2DP. L'amplificateur intégré de l'ensemble pour voiture sera utilisé pour les appels.

Coupez la boucle identifiée par des ciseaux dans la figure.

Raccordez les sorties stéréo de l'unité sans fil à l'entrée AUX de la radio du véhicule. Utilisez un câble approprié convenant à la radio de votre véhicule (ce câble n'est pas fourni avec l'ensemble pour voiture).

Après avoir connecté le câble ISO et le câble de sortie stéréo, branchez le dispositif d'entrée CU-11 et le microphone MP-2 dans l'unité sans fil.

Avis de la FCC et d'Industrie Canada

REMARQUE : Énoncé de la FCC relatif à l'exposition aux rayonnements : Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements définies par la FCC dans un environnement non contrôlé. Ce transmetteur ne doit pas être situé près d'une autre antenne ou d'un autre type de transmetteur ni être utilisé conjointement avec ce type d'équipement. REMARQUE : Toute modification ou altération non autorisée par Nokia risque d'annuler les droits de l'utilisateur à se servir de cet appareil.